

Notice d'utilisation

User Manual / Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung /
Manuale d'uso / Manual de instruções / Gebruiksaanwijzing

Référence : DOM511

Tireuse à bière

Beer tender/ Dispensador de cerveza/ Bierzapfanlage/ Pompa per birra/ Bom
atirador tem cerveja/ Biertap



LIVOO

Version : v.1.0

www.livoo.fr

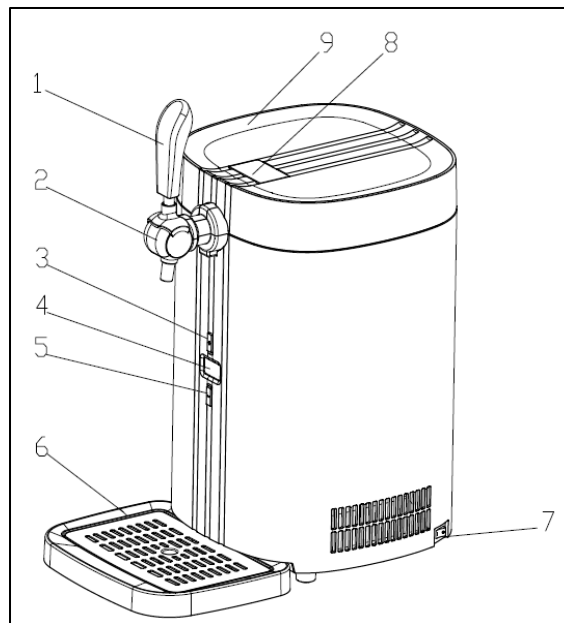


Figure 1

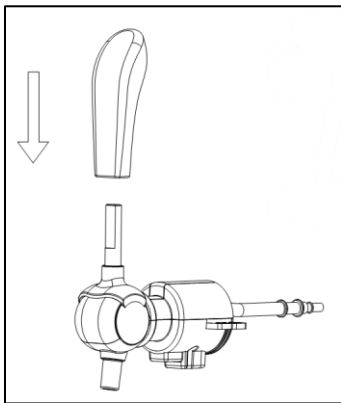


Figure 2

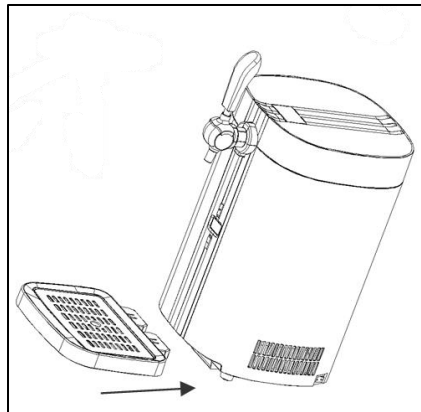


Figure 3

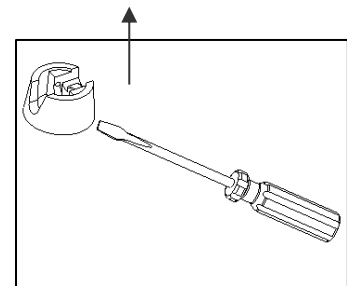


Figure 4

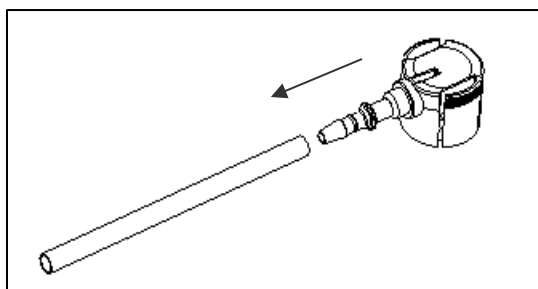


Figure 5

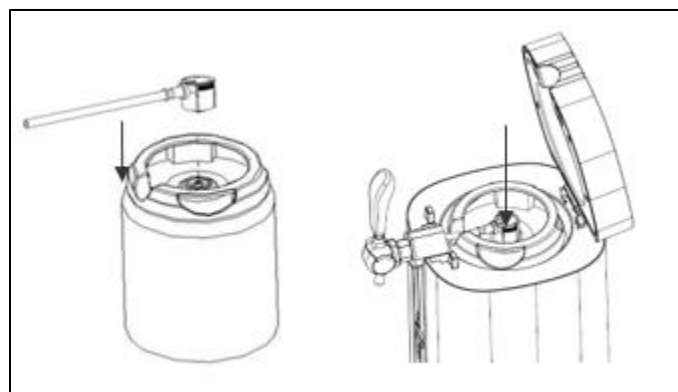


Figure 6

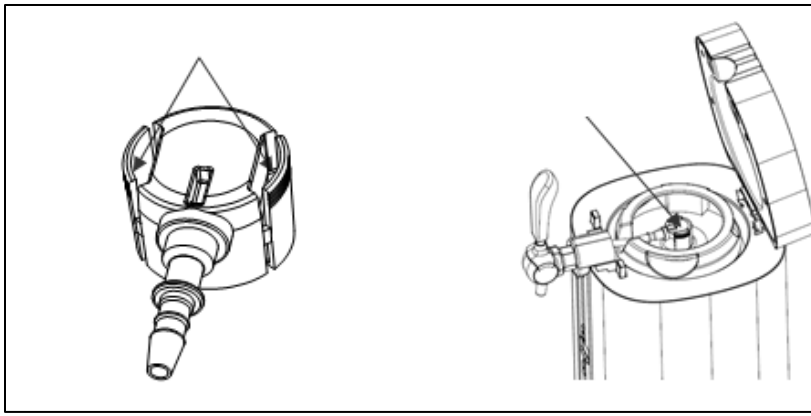


Figure 7 - 8

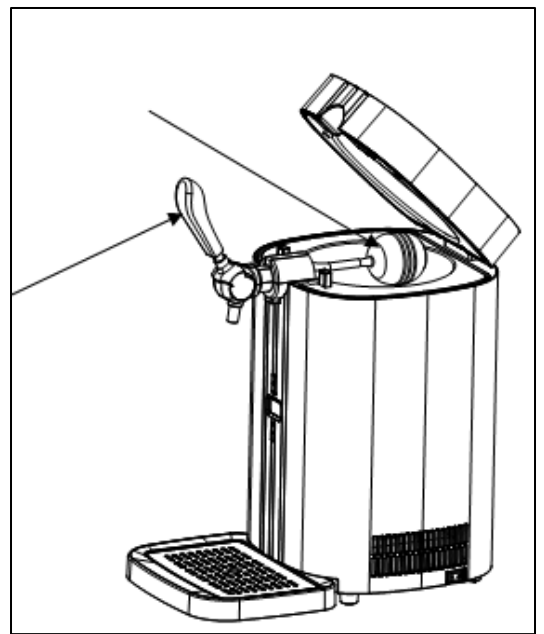


Figure 9

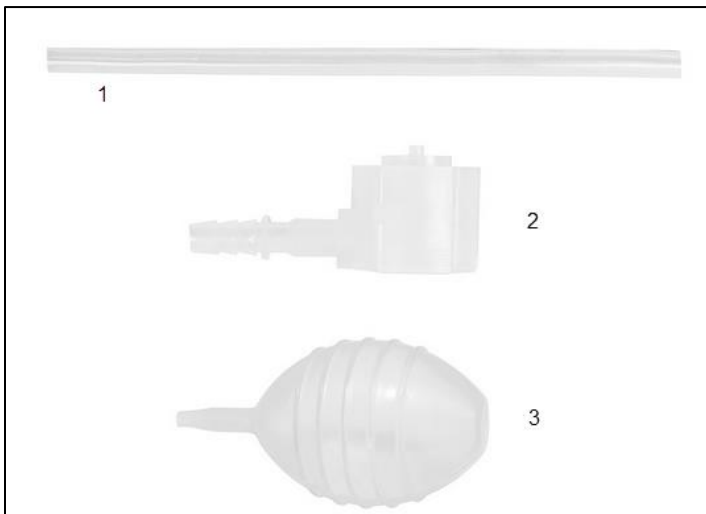


Figure 10



Figure 11

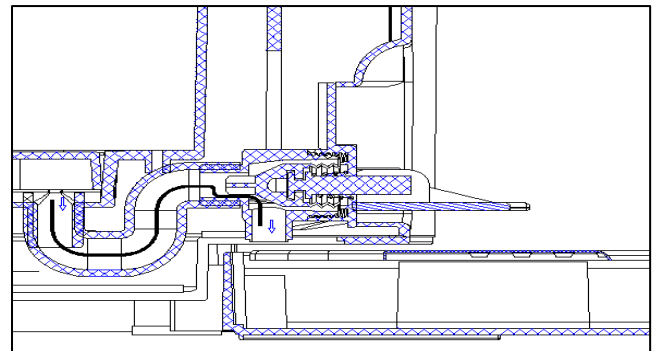


Figure 12

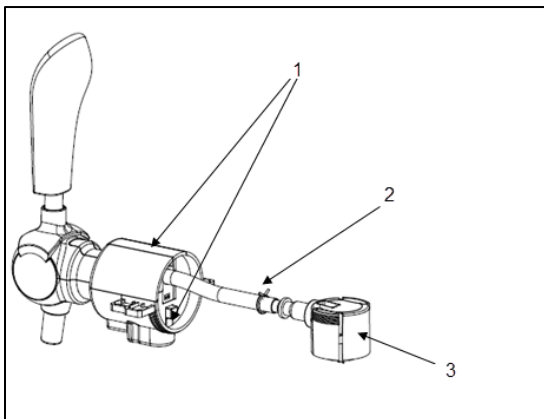


Figure 13

Merci d'avoir choisi un produit Livoo !

Votre mixer, votre barbecue, vos écouteurs ne sont pas simplement des objets, c'est une extension de vous qui vous permet de vous rapprocher des vôtres, de les réunir, de rire et de partager.

L'ambition de Livoo est de vous aider à vivre votre vie à fond qu'elles que soient vos envies tout au long de l'année. Hiver raclette, été barbecue. Ou l'inverse. C'est vous qui décidez. Profitez de cette liberté pour des feel good moments au quotidien.

C'est pour cela que nous innovons sans cesse et créons des produits astucieux, plein de pep's et surtout accessibles.

Retrouvez l'ensemble de notre collection sur notre site www.livoo.fr

Livoo, complice de votre quotidien jusque sur les réseaux



@Livoo



@livoo_officiel



@Livoo

Consigne de sécurité

Merci de lire les instructions ci-dessous avec attention avant d'utiliser l'appareil et de les conserver pour un usage ultérieur.

Une mauvaise utilisation de l'appareil peut l'endommager ou blesser l'utilisateur. Assurez-vous que vous utilisez l'appareil dans le but pour lequel il est conçu. Nous refusons toutes responsabilités quant aux dégâts (aux dommages et intérêts) dus à une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation.

1. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, éteignez-le et débranchez toujours la fiche de la prise principale !
2. Avant de l'utiliser, lisez attentivement ce guide d'utilisation. Éloignez l'appareil des sources de chaleur et des rayons directs du soleil.
3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute

sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

4. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
5. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
6. Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.
7. Maintenez l'appareil toujours propre car il entre en contact avec des aliments.
8. En ce qui concerne les informations pour l'utilisation, l'entretien, le nettoyage et la mise au rebut de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice d'utilisation.
9. Utilisez uniquement les accessoires d'origine. Pour transporter la machine à bière, portez-la toujours en la tenant par le bord inférieur et non par le robinet à bière, le couvercle ou le câble d'alimentation.
10. Utilisez l'appareil uniquement avec un fût de bière approprié. N'essayez pas de modifier ou de réparer la machine à bière si vous rencontrez des problèmes ou difficultés. Toute réparation ou

modification par vous-même peut entraîner un choc électrique.

11. Gardez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement). Tenez la machine à bière hors de portée des enfants dans la mesure où ils ne peuvent pas reconnaître le danger que peut représenter un appareil électrique.
12. Vérifiez régulièrement l'appareil et son câble d'alimentation pour rechercher d'éventuels dommages. N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages.
13. Assurez-vous que votre alimentation électrique corresponde aux données électriques de l'appareil.
14. Utilisez uniquement les pièces fournies avec l'appareil ou celles recommandées par le distributeur local.
15. Ne tordez pas ou ne pliez pas le câble, ne le branchez pas à proximité d'une source de chauffage.
16. Assurez-vous de ne pas marcher sur le câble.
17. Ne posez pas la machine à bière sur un réservoir de gaz ou à proximité d'un appareil de cuisson électrique. Tenez-la à l'écart de produits inflammables.

18. Si l'appareil ne fonctionne pas ou est endommagé, débranchez-le immédiatement.
19. Pour enlever la fiche de la prise, ne la sortez pas de la prise en tirant sur le câble.
20. Cet appareil n'est pas adapté pour une utilisation à l'extérieur.
21. Ne l'utilisez pas comme siège et ne vous tenez pas dessus non plus.
22. Ne posez pas de verres sur le couvercle.
23. Ne placez aucun objet dans les orifices de ventilation.
24. Débranchez le câble électrique de l'alimentation avant tout nettoyage, maintenance et assemblage des accessoires.
25. L'appareil ne doit pas être immergé.
26. Vérifiez que les ouvertures de ventilation sont maintenues propres et non obstruées.
27. Utilisez la machine à bière uniquement lorsque la température ambiante se situe entre 19 et 32°C.
28. N'utilisez pas des fûts endommagés ou présentant des fuites.
29. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'un minuteur externe ou d'un système de télécommande séparé.

30. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger(*).
31. Avertissement : Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas tordu ou endommagé.
32. Avertissement : Ne pas installer plusieurs prises de courant portatives ou blocs d'alimentation portatifs à l'arrière de l'appareil.
33. Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols avec un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
34. Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.
35. Attention il existe des risques de blessures en cas de mauvaise utilisation.
36. La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
37. L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.

38. Si l'appareil de réfrigération demeure vide de manière prolongée, le mettre hors tension, en effectuer le dégivrage, le nettoyer, le sécher, et laisser la porte ouverte pour prévenir le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

39. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues, telles que:

- Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels
- des fermes
- Les clients dans les hôtels, les motels et tout autre type d'environnement résidentiel
- Des environnements du type chambres d'hôtes

(*) **Personne compétente qualifiée** : technicien du service après-vente du constructeur ou de l'importateur ou toute personne qualifiée, habilitée et compétente pour effectuer ce type de réparation.

Caractéristiques techniques

Compatible avec les fûts Heineken de 5 L

Type d'information	Information du produit
Informations électriques	AC 220V- 240V 50Hz 60W
Capacité	5 litres
Gaz d'isolation	Cyclopentane
Température	Choix de la température entre 3 et 12 °C avec une température ambiante entre 19 et 32°C
Niveau sonore	≤50dB(A)
Dimensions (mm)	L264*L415*H526
Poids net	4.8kg
Système réfrigérant de l'eau	✓
Technologie de refroidissement incluant les semi-conducteurs	✓

Vidange manuelle	✓
Classe climatique	N/SN
Classe II/Double isolation pour une protection supplémentaire de l'appareil.	

Schéma de l'appareil : Figure 1

1	Poignée du robinet
2	Robinet
3	Bouton digital pour augmenter la température
4	Indicateur de température
5	Bouton digital pour diminuer la température

6	Plateau égouttoir
7	Interrupteur marche/arrêt
8	Bouton d'ouverture
9	Dessus de l'appareil

Accessoires inclus

1	Tuyau
2	Adaptateur
3	Poire de nettoyage

Utilisation de l'appareil

Placez la machine sur une surface plane, stable et solide.

Note: assurez-vous qu'elle soit au moins à 10cm de tout autre appareil ou d'un mur afin que la ventilation soit correcte autour de l'appareil.

Installez la poignée sur le robinet afin que les deux pièces s'emboîtent parfaitement. (Figure 2)

Installez le plateau égouttoir en inclinant la machine de 10/15°. (Figure 3)

Votre appareil est compatible avec les fûts Heineken. Ils sont déjà mis sous pression et ne requièrent, pas de cartouche de CO2.

Le connecteur pour les fûts Heineken est fourni avec l'appareil. Pour l'utiliser, vous devez retirer l'embout vert du fût afin d'installer le connecteur fourni. (figure 4)

Positionnez le fût prêt à l'emploi dans le réservoir de réfrigération. Branchez votre appareil.

Pour mettre en place le connecteur fourni, vous devez installer le tube transparent à une extrémité et l'autre extrémité au mécanisme du robinet (figure 5)

Puis reliez l'adaptateur à votre fût. Assurez-vous que l'ensemble est parfaitement fixé (figure 6).

Refermez le couvercle

Mettez en marche votre appareil via l'interrupteur situé sur le côté droit.

Il faudra entre 19 et 21 heures pour rafraîchir votre fût entre 2 et 12 °C à une température ambiante de 19-32 °C. Nous vous recommandons de refroidir votre fût au réfrigérateur pendant 12 heures afin d'accélérer le temps de réfrigération dans la tireuse.

Plus la température ambiante est élevée, plus le temps de réfrigération est long.

Pour verser de la bière : positionnez votre verre à l'horizontale par rapport au robinet, abaissez la poignée du robinet doucement puis complètement.

Note : nous vous recommandons de remplir la moitié de votre verre, de marquer une pause puis de finir de remplir le verre. Il est normal que les premiers verres contiennent beaucoup de mousse. De même, il est normal que lorsque le fût est presque vide, la bière soit versée sous forme de jet. Cela est dû à la quantité plus importante restante de gaz dans le fût et la quantité faible restante de bière.

Lorsque vous retirez l'adaptateur, veuillez appuyer fortement dans le sens des deux flèches avant de le retirer ou de le tirer, sinon la boucle se cassera facilement (figure 7 – 8).

Pour changer de fût : Ouvrez le couvercle, tirez la poignée du robinet vers le bas pour libérer le reste du gaz dans le fût. Retirer le connecteur du fût. Procédez comme expliqué ci-dessus.

Remplacez l'eau dans le réservoir de réfrigération : Figure 11 et 12

Nous vous recommandons de remplacer l'eau toutes les semaines (figure 11).

Vue de l'intérieur-figure 12

Ouvrez la commande de vidange, l'eau s'écoule dans le conduit de vidange (flèches de gauche)
Lorsque vous aurez positionné la commande de vidange sur ON (soit à l'horizontal), la vidange démarre (flèche de droite). L'eau s'écoule ensuite dans le plateau égouttoir. Une fois le réservoir vidé, fermez la commande de vidange et remplissez à nouveau le réservoir.

Note : le plateau a une capacité de 450 ml d'eau. Afin de vider la totalité du réservoir, veuillez procéder en 2 fois.

Nettoyage et entretien

La tireuse doit être nettoyée avant la première utilisation ou si elle est inutilisée pendant un certain temps. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec. Le cas échéant, vous pouvez suivre les étapes suivantes :

Figures 9 et 10

Remplissez la poire de nettoyage. Connectez-la au tuyau (après avoir ôté l'adaptateur) et videz-la en appuyant dessus. Ceci permettra de vider toute la bière restante.

Répétez cette opération jusqu'à ce que le tuyau soit propre. Généralement, il faut répéter l'opération 3 fois. La poire de lavage doit être fixée sur l'adaptateur (flèche de gauche).

Ouvrez le robinet lorsque vous nettoyez le tuyau (flèche de droite).

Ne nettoyez pas les parties amovibles au lave-vaisselle. N'utilisez pas d'agents abrasifs.

Changer le tuyau

Retirez le petit couvercle en appuyant sur l'interrupteur. Figure 13 (1)

Abaissez la poignée jusqu'à ce qu'il soit complètement ouvert. Maintenez-le ouvert ainsi.

Tirez sur le tuyau pour le faire sortir du robinet puis retirez-le complètement. Installez le nouveau tuyau en suivant les étapes ci-dessus, dans le sens inverse.

Note : ne touchez pas aux autres vis durant la procédure, cela pourrait endommager l'appareil.

Problèmes et solutions

Problématique	Cause	Résolutions
Le robinet ne fonctionne pas	Le tube et l'adaptateur ne sont pas correctement fixés ensemble Le fût est vide	Vérifiez la connexion entre les deux Remplacez le fût
Il y a trop de mousse	La température de la bière est trop haute Le fût a été secoué Le fût est presque vide	Rafraichissez votre fût Laissez-le fût reposé 1 h Remplacez le fût
La bière s'écoule trop lentement	La quantité de bière restante dans le fût est faible. Le fût est presque vide de gaz.	Remplacez le fût



Mise au rebut correcte de l'appareil (Equipement électrique et électronique).

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays d'Europe qui ont adopté des systèmes de collecte séparés). La directive Européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets ménagers. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de la collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur appareil.

- Photo non contractuelle
- Soucieux de la qualité de ses produits le constructeur se réserve le droit d'effectuer des modifications sans préavis

Thank you for choosing a Livoo product!

EN

Your blender, your barbecue, and your headphones are not just objects, they are extensions of yourself, allowing you to get closer to your friends and family, to bring them together, to laugh and to share experiences. Livoo's aim is to help you live your life to the fullest, whatever wishes you have throughout the year. Winter raclette, summer barbecue. Or the other way around. It's up to you. Take advantage of this freedom for feel good moments every day.

That's why we're constantly innovating and creating clever products full of zest, but most of all, accessible. Find our entire collection on our website www.livoo.en.

Livoo, your daily companion till social networks



@Livoo



@livoo_officiel



@Livoo

Safety Instructions

Please, take time to read well the instruction sheet before the first use and keep them for a future use.

A misuse of the appliance can damage it or hurt the user. Assure that you use the appliance for the use for which it is designed. We refuse any responsibilities as for the damages by an incorrect use or a bad manipulation.

1. When the device is not in use, switch off the dispenser and always disconnect the plug from the main socket!
2. Before using the dispenser, read the operating instructions carefully. Keep the device away from sources of heat, direct sunlight.

3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
4. Children shall not play with the appliance.
5. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
6. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
7. It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into direct contact with food.
8. Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact with food, thanks to refer to the below paragraph "cleaning" in the manual.
9. Only use original accessories. When transporting the beer dispenser, always carry it holding the bottom edge and not by the beer tap, lid or power cord.

10. Only use the dispenser with the correct beer keg. Do not attempt to change or repair the dispenser, if you have any problems or difficulties, to protect yourself safety, please contact to our customer service. It may lead electric shock if fit or repair by yourself.
11. Keep packaging out of the reach of children(danger of suffocation). Keep the dispenser out of the reach of children, as can't recognize the danger of electrical appliance.
12. Regularly check the dispenser and cable for damage. Do not use the appliance if it is damaged.
13. Ensure your standard power supply comply with the technical data.
14. Only use the parts match with the device or recommend by the local dealer.
15. Do not squeeze or bend cable, do not connect with any heating.
16. Ensure do not trip the cable.
17. Do not put the dispenser on the gas container or near electric cooking appliance. Keep away from inflammables.
18. If the dispenser can't work or damaged, unplug it immediately.

19. When remove the plug from the socket, do not pull the plug out by the cable.
20. The dispenser is not suitable for outdoor use.
21. Do not sit or stand on the dispenser.
22. Do not place glasswork on the lid.
23. Do not place any objects in the air vents.
24. Disconnect the power cable from the power supply before cleaning, maintenance and assembly of accessories.
25. The appliance must not be immersed in water.
26. Ensure that ventilation openings are kept clean and unobstructed.
27. Only use this dispenser when the temperature is 19–32°C.
28. Do not use leaked or damaged keg.
29. The appliance is not intended to be operated by means of external timer or separate remote control system.
30. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. (*)
31. WARNING: when positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

32. WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
33. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
34. Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
35. Caution: There is a risk of injury from improper use.
36. The heating element surface is subject to residual heat after use.
37. Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
38. If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
39. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - farm houses
 - by clients in hotels, motels and other

residential type environments

- bed and breakfast type environments

(*) **Competent qualified electrician:** after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

Technical Specifications

Descriptions	Product informations
Technical informations	AC 220V- 240V 50Hz 60W
Available capacity	5 litres
Insulation gas	Cyclopentane
Refrigeration performance	Choice of temperature between 3 and 12°C with an ambient temperature between 19 and 32°C
Noise level	≤50dB(A)
Dimensions (mm)	L264*L415*H526
Net weight	4.8kg
Water cooling system	√
Semi-conductor cooling technology	√
Manual drainage outfit	√
Climate type	N/SN
Class II/Double insulation for extra protection of the appliance.	

Drawing of the device

1	Tap handle
2	Tap
3	Digital knob for temperature increase
4	Temperature indicator
5	Digital knob for temperature decrease

6	Deep tray
7	On/off button
8	Opening button
9	Top of the device

Included accessories

1	Pipe
2	Adaptor
3	Cleaning bottle

Use of the device

Place the machine on a flat, stable and solid surface.

Note: make sure it is at least 10cm away from any other appliance or wall, to ensure proper ventilation around the machine.

Install the handle on the tap so that the two parts fit perfectly together. (Figure 2)

Install the drip tray by tilting the machine 10/15°. (Figure 3)

Your machine is compatible with Heineken kegs. They are already pressurized and do not require a CO2 cartridge.

The connector for Heineken kegs is supplied with the unit. To use it, you need to remove the green end cap from the keg to install the supplied connector. (figure 4)

Place the ready-to-use keg in the refrigeration tank. Plug in your appliance.

To fit the supplied connector, install the transparent tube at one end and the other end to the tap mechanism (figure 5).

Then connect the adapter to your keg. Make sure the whole assembly is securely fastened (figure 6).

Close the cover. Switch on your appliance using the switch on the right-hand side.

It will take between 19 and 21 hours to cool your keg from 2-12°C to an ambient temperature of 19-32°C.

We recommend that you chill your keg in the fridge for 12 hours to speed up the chilling time in the filler.

The higher the ambient temperature, the longer the cooling time.

To pour beer: position your glass horizontally in relation to the tap, lower the tap handle gently, then fully.

Note: we recommend that you fill your glass halfway, pause for a moment and then finish filling. It's normal for the first few glasses to contain a lot of foam. It is also normal for beer to be poured in a stream when the keg is almost empty. This is due to the larger quantity of gas remaining in the keg and the smaller quantity of beer remaining.

When removing the adapter, please press firmly in the direction of the two arrows before removing or pulling it out, otherwise the loop will break easily (fig. 7 - 8).

To change keg: Open lid, pull valve handle down to release remaining gas in keg. Remove the barrel connector. Proceed as described above.

Replacing the water in the cooling tank: Figure 11 and 12

We recommend replacing the water every week (figure 11).

Inside view (figure 12)

Open the drain control, water flows into the drain pipe (left arrows).

Once you've turned the drain control to ON (i.e. horizontal), draining starts (right arrow). The water then flows into the drip tray. Once the tank has been emptied, close the drain control and refill the tank.

Note: the drip tray holds 450 ml of water. To empty the entire tank, please proceed in 2 stages.

Cleaning and maintenance

The beer cooler requires clean before the first use or if not used for long time.

Clean the whole machine with dry cloth. Otherwise two cleaning way is recommend as following: **Figures 9 et 10**

Load warm water into the cleaning bottle. Connect the end of pipe(after removing adapter and empty it by pressing on it. This will empty all the remaining beer.

Repeat these cleaning steps until the beer tube is cleaned. It needs 3 bottles warm water at least. The cleaning bottle must be attached to the adapter (left arrow). Open the tap when cleaning the hose (right arrow).

Never put the tap mechanism parts in the washing machine or dishwasher. Never use the chemical cleaning detergent to clean the parts, warm or purified water is recommended.

To change beer tube

Remove the cap by pressing the switch below the throat clamp: Figure 13 (1).

Pulling down the tap handle until it is full open and keep it opened this way.

Draw out the pipe from the tap and pull down the connection and pipe.

Replace the pipe by a new beer tube and install the beer pipe according to above steps, in reverse procedure.

Notes: Do not move other screws when processing tube replacement, otherwise, it may cause the beer leakage or gas leakage.

Problems and solutions

Trouble	Cause	Troubleshooting
---------	-------	-----------------

The tap does not work / can't pour beer out	The pouring tube is not well set in the adaptor No beer in the keg	Check and connect the tube to the adaptor Change a new keg
Too much foam pouring out	Use a wrong way to pour beer out The beer temp is high (better at 3-5°C) The keg is shaken before usage Almost no beer in the keg	Use the right way to pour beer out Cool the beer down to 3-5°C Put the beer keg aside a while until no bubble inside Change a new keg
Beer flows out too slowly	There's not much beer left. There's low air pressure in the barrel	Change a new keg



Correct disposal of the unit (Electrical and Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and the rest of Europe that have adopted separate collection systems countries). The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal household waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The symbol of the crossed out dustbin is marked on all products to remind the obligations of separate collection. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their product.

- Non contractual illustration
- Product information is subject to change without prior notice.

Gracias por haber elegido un producto Livoo!

ES

Su batidora, su barbacoa, sus auriculares no son simples objetos, son una extensión de usted que le permite conectar con su gente, reunirla, reír e interactuar. El objetivo de Livoo es ayudarle a vivir su vida a tope sean cuales sean sus gustos a lo largo del año. Raclette en invierno, barbacoa en verano. O al revés. Usted decide. Aproveche esta libertad para disfrutar de momentos de bienestar en su vida diaria. Por eso innovamos constantemente y creamos productos inteligentes, con chispa y, sobre todo, asequibles.

Descubre toda nuestra colección en nuestra página web www.livoo.fr.

Livoo, tu compañero diario hasta las redes sociales!



@Livoo



@livoo_officiel



@Livoo

Instrucciones de seguridad

Por favor, tómese el tiempo de leer bien la hoja de instrucciones antes del primer uso y guárdela para un uso futuro.

El uso incorrecto del aparato puede causar daños al aparato o lesiones al usuario. Asegúrese de utilizar el aparato para el fin para el que ha sido diseñado. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños (desperfectos) causados por un uso incorrecto o un mal manejo.

1. Si no va a utilizar el dispositivo, desactívelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Antes de usar el dispensador, lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento. Mantenga el dispositivo alejado de las fuentes de calor y de la luz directa del sol.
3. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin la experiencia ni los conocimientos necesarios siempre y cuando sean supervisados o instruidos en el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos implicados.
4. No permita que los niños jueguen con el aparato.
5. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
6. Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar aparatos frigoríficos.
7. Es absolutamente necesario mantener este aparato limpio en todo momento, ya que entra en contacto directo con los alimentos.

8. En cuanto a las instrucciones para limpiar superficies en contacto con alimento, gracias para mandar al debajo de párrafo "limpieza" en el manual.
9. Utilice únicamente accesorios originales. Al transportar el dispensador de cerveza, transpórtelo sujetando el extremo inferior y nunca por el grifo, la tapa ni el cable de alimentación.
10. Utilice el dispensador únicamente con el barril de cerveza correcto. No intente modificar ni reparar el dispensador. Si tiene algún problema o dificultad, por su propia seguridad, contacte con nuestro departamento de atención al cliente. Podría sufrir descargas eléctricas.
11. Mantenga el envoltorio alejado de los niños (peligro de sofocación). Mantenga el dispensador alejado de los niños, ya que no son capaces de reconocer los peligros implicados en su uso.
12. Compruebe regularmente el dispensador y el cable en busca de daños. No utilice el aparato si está dañado.

13. Asegúrese de que su suministro de alimentación estándar está en conformidad con los datos técnicos.
14. Utilice únicamente piezas diseñadas para el dispositivo o recomendadas por su distribuidor local.
15. No retuerza ni doble el cable.
16. Tenga cuidado de no tropezar con el cable.
17. No coloque el dispensador en un contenedor de gas ni cerca de aparatos de cocina eléctricos. Manténgalo alejado de las llamas.
18. Si el aparato no funciona o está dañado, desenchúfelo inmediatamente.
19. Al desenchufar el enchufe de la toma de corriente, tire del enchufe y no del cable.
20. El dispensador no es apto para su uso en exteriores.
21. No lo utilices como asiento y tampoco te pongas de pie sobre él.
22. No coloque cristalería sobre la tapa.
23. No coloque ningún objeto sobre las rejillas de ventilación de aire.
24. Desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación antes de la limpieza, el

mantenimiento y el montaje de accesorios sin supervisión.

25. El aparato no debe sumergirse en el agua.
26. Asegúrese de que las aberturas de ventilación se mantengan limpias y sin obstrucciones
27. Utilice el dispensador únicamente cuando la temperatura se encuentre entre los 19 y 32°C.
28. No utilice barriles con fugas ni dañados.
29. El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto independiente.
30. Para evitar accidentes, los cables de alimentación han de ser sustituidos únicamente por el fabricante, el servicio técnico o personas con cualificaciones similares (*)
31. ADVERTENCIA: Cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado o dañado.
32. ADVERTENCIA: No coloque tomas de corriente móviles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.
33. No almacene en este aparato sustancias explosivas como botes de aerosol con propelente inflamable.

34. Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
35. Precaución: existe riesgo de lesiones por un uso inadecuado.
36. La superficie del elemento calefactor está sometida a un calor residual después de su uso.
37. La apertura de la puerta durante mucho tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato
38. Si el aparato de refrigeración permanece vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el interior del aparato.
39. Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares del tipo:
 - cocinas del personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - granjas
 - huéspedes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales
 - alojamientos con desayuno.

(*) **Electricista calificado competente:** se refiere al departamento de ventas del fabricante o importador o a cualquier persona calificada, aprobada y competente para llevar a cabo este tipo de reparaciones de manera de evitar todo tipo de peligros. En cualquier caso, deberá entregar el electrodoméstico a este electricista.

Especificaciones técnicas

Descripción	Especificaciones
Información técnica	AC 220V- 240V 50Hz 60W
Capacidad disponible	Barril de cerveza de 5 litros
Gas aislante	Ciclopentano
Rendimiento de refrigeración	Temperatura mínima de 3 a 12 °C Con temperatura ambiente de 19 a 32 °C
Nivel de ruido	≤50dB(A)
Dimensiones (mm)	L264*L415*H526
Peso neto	4.8kg
Sistema de refrigeración	√
Tecnología de refrigeración por semiconductores	√
Equipo de drenaje manual	√
Tipo de clima	N/SN
Clase II/Doble aislamiento para una mayor protección del aparato.	

Diagrama del dispositivo

1	Mango del grifo
2	Grifo
3	Control digital para aumentar la temperatura
4	Indicador de temperatura
5	Control digital para reducir la temperatura

6	Bandeja profunda
7	Botón de encendido/apagado
8	Botón de apertura
9	Parte superior del dispositivo

Accesorios incluidos:

1	Tubo
2	Adaptador
3	Botella de limpieza

Uso del dispositivo

Coloque la máquina sobre una superficie plana, estable y sólida.

Nota: asegúrese de que la máquina esté a una distancia mínima de 10 cm de cualquier otro aparato o pared, para garantizar una ventilación adecuada a su alrededor.

Instale el mango en el grifo de modo que las dos partes encajen perfectamente. (Figura 2)

Instale la bandeja de goteo inclinando la máquina 10°/15°. (Figura 3)

La máquina es compatible con barriles Heineken. Ya están presurizados y no necesitan un cartucho de CO2.

El conector para barriles Heineken se suministra con la unidad. Para utilizarlo, debe retirar la tapa verde del extremo del barril para instalar el conector suministrado. (Figura 4)

Coloque el barril listo para usar en el tanque de refrigeración. Enchufe el aparato.

Para colocar el conector suministrado, instale el tubo transparente en un extremo y el otro extremo en el mecanismo del grifo (Figura 5).

Luego, conecte el adaptador al barril. Asegúrese de que todo el conjunto esté bien asegurado (Figura 6).

Cierre la tapa. Encienda el aparato con el interruptor ubicado en el lado derecho.

Tomará entre 19 y 21 horas en enfriar el barril de 2 °C a 12 °C a una temperatura ambiente de 19 °C a 32 °C. Le recomendamos que enfríe el barril en el refrigerador durante 12 horas para acelerar el tiempo de enfriamiento en la llenadora.

Cuanto mayor sea la temperatura ambiente, mayor será el tiempo de enfriamiento.

Para servir la cerveza: coloque el vaso en posición horizontal con respecto al grifo y baje el mango del grifo, primero, delicadamente y, a continuación, a fondo.

Nota: le recomendamos que llene el vaso hasta la mitad, haga una pausa y, luego, termine de llenarlo. Es normal que los primeros vasos contengan mucha espuma. También es normal que la cerveza se vierta en forma de chorro cuando el barril está casi vacío. Esto se debe a que queda una mayor cantidad de gas en el barril y menos cerveza.

Cuando retire el adaptador, presione firmemente en la dirección de las dos flechas antes de extraerlo o tirar de él, de lo contrario, el mecanismo se romperá fácilmente (Figuras 7 y 8).

Para cambiar el barril: Abra la tapa y tire de la palanca de la válvula hacia abajo para liberar el gas restante en el barril. Retire el conector del barril. Proceda como se indicó anteriormente.

Para cambiar el agua del depósito de refrigeración: Figuras 11 y 12

Recomendamos cambiar el agua cada semana (Figura 11).

Vista interior (Figura 12)

Abra el control de drenaje. El agua fluirá hacia el tubo de drenaje (flechas a la izquierda).

Una vez que haya girado el control de drenaje a la posición de encendido (es decir, horizontal), se iniciará el drenaje (flecha a la derecha). El agua fluirá hacia la bandeja de goteo. Una vez que el depósito quede vacío, cierre el control de drenaje y vuelva a llenar el depósito.

Nota: la bandeja de goteo tiene una capacidad de 450 ml. Para vaciar todo el depósito, hágalo en dos etapas.

Limpieza y mantenimiento

El enfriador de cerveza requiere una limpieza antes del primer uso o si no se utiliza durante mucho tiempo.

Limpie toda la máquina con un paño seco. De lo contrario, se recomiendan dos formas de limpieza:

Figuras 9 y 10

Introduzca agua caliente en la botella de limpieza. Conecte el extremo del tubo (después de quitar el adaptador) y vacíelo presionándolo. De esta manera, se eliminará toda la cerveza restante.

Repita estos pasos de limpieza hasta que el tubo de cerveza esté limpio. Se necesitan tres botellas de agua caliente como mínimo. La botella de limpieza debe estar conectada al adaptador (flecha a la izquierda). Abra el grifo mientras limpia la manguera (flecha a la derecha).

Nunca ponga las piezas del mecanismo del grifo en una lavadora o un lavavajillas. Nunca use detergentes químicos para limpiar las piezas; se recomienda agua tibia o purificada.

Para cambiar el tubo de cerveza:

Retire el tapón pulsando el interruptor situado debajo de la abrazadera del cuello. Figura 13 (1). Tire hacia abajo del mango del grifo hasta que esté completamente abierto y manténgalo así. Saque el tubo del grifo y tire de la conexión y el tubo hacia abajo.

Reemplace el tubo por uno nuevo e instale el tubo de cerveza siguiendo los pasos anteriores a la inversa.

Notas: No mueva otros tornillos cuando reemplace el tubo; de lo contrario, se pueden provocar fugas de cerveza o de gas.

Problemas y soluciones

Problema	Causa	Resolución de problemas
El grifo no funciona/no vierte cerveza	El tubo de vertido no está bien colocado en el adaptador No hay cerveza en el barril	Compruebe y conecte el tubo al adaptador Cambie el barril por uno nuevo
Sale demasiada espuma	Utiliza una forma incorrecta de verter la cerveza La temperatura de la cerveza es alta (mejor a 3°C - 5°C) El barril se agitó antes de su uso Casi no hay cerveza en el barril	Utilice la forma correcta de verter la cerveza Enfríe la cerveza hasta 3 °C - 5 °C Coloque el barril de cerveza a un lado por un tiempo, hasta que no haya burbujas en su interior Cambie el barril por uno nuevo
La cerveza sale muy lentamente	No queda mucha cerveza Hay poca presión de aire en el barril	Cambie el barril por uno nuevo



Eliminación correcta de la unidad (Aparatos eléctricos y electrónicos)

(Aplicable en la Unión Europea y el resto de Europa que han adoptado los países sistemas de recogida selectiva de residuos). La Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los que electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores habituales para residuos domésticos.

Aparatos viejos deben ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los materiales que contienen y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente.

El símbolo de la papelera tachada se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada. El consumidor debe contactar con la autoridad local o minorista para obtener información sobre la correcta eliminación de su producto.

- ilustración no contractuales
- La información del producto está sujeta a cambios sin previo aviso.

Danke, dass du dich für ein Livoo-Produkt entschieden hast!

Ihr Mixer, Ihr Grill, Ihre Kopfhörer sind nicht einfach nur Gegenstände, sie sind eine Erweiterung Ihrer selbst, die es Ihnen ermöglicht, Ihren Mitmenschen näher zu kommen, sie zu treffen, mit ihnen zu lachen und sich mit ihnen zu unterhalten. Livoo will Ihnen dabei helfen, ihr Leben in vollen Zügen zu genießen, egal zu welcher Jahreszeit. Winter Raclette, Sommer Grillen. Oder umgekehrt. Sie entscheiden. Nutzen Sie diese Freiheit für Feel Good-Momente im Alltag. Aus diesem Grund sind wir ständig innovativ und schaffen Produkte, die clever, peppig und vor allem erschwinglich sind.

Unser gesamtes Sortiment findest du auf unserer Webseite www.livoo.fr.

Livoo, Ihr täglicher Begleiter in den sozialen Netzwerken!



@Livoo



@livoo_officiel



@Livoo

Sicherheitshinweise

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, die Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch gut zu lesen und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf. Eine Fehlbedienung des Gerätes oder ein unsachgemäßer Gebrauch kann Schaden anfügen oder den Benutzer verletzen. Vergewissern Sie sich, dass Sie das Gerät für den vorhergesehenen Zweck benutzen; wir lehnen jede Verantwortung für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder schlechte Handhabung ab.

1. Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, schalten Sie die Zapfanlage aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Hauptsteckdose!
2. Bevor Sie die Zapfanlage verwenden, lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Schützen Sie das Gerät vor Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung.
3. Das Gerät darf keinesfalls von Kindern, selbst über 8 Jahren oder mehr, noch von Personen mit

eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten sowie mit mangelnder Erfahrung verwendet werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt, die sich der möglichen Gefahren bewusst ist.

4. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
5. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern Ohne Aufsicht.
6. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen die Kühlgeräte be- und entladen.
7. Halten Sie das Gerät immer sauber, da es im direkten Kontakt mit Nahrungsmitteln ist.
8. Bezüglich der Anweisungen, um Oberflächen in Kontakt mit Nahrung, dank dessen zu reinigen, beziehen sich auf ineinandergreift sind nicht getroffener Absatz "Nachricht" im Handbuch.
9. Verwenden Sie nur Originalzubehör. Wenn Sie die Bierzapfanlage transportieren, halten sie diese immer an der Unterseite und nicht am Zapfhahn, Deckel oder Netzkabel.

10. Verwenden Sie die Zapfanlage nur mit dem richtigen Bierfass. Versuchen Sie nicht, die Zapfanlage zu ändern oder zu reparieren, wenn Sie irgendwelche Probleme oder Schwierigkeiten haben. Wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst zu Ihrem eigenen Schutz und Sicherheit. Der Versuch die Zapfanlage selbst zu reparieren, kann zu einem Stromschlag führen. Bitte wenden Sie sich an unsere offizielle Service-Abteilung, ansonsten übernehmen wir keine Verantwortung.
11. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern (Erstickungsgefahr). Halten Sie die Zapfanlage ausserhalb der Reichweite von Kindern, da diese die Gefahren eines elektrischen Gerätes nicht erkennen können.
12. Überprüfen Sie regelmäßig die Zapfanlage und Kabel auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
13. Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromversorgung den technischen Daten entspricht.

14. Verwenden Sie nur die Teile die zum Gerät passen oder vom lokalen Händler empfohlen werden.
15. Kabel oder Leitungen nicht quetschen, knicken oder mit heißen Flächen in Berührung bringen.
16. Achten Sie darauf, nicht über das Kabel zu stolpern.
17. 16. Stellen Sie die Zapfanlage nicht auf einen Gasbehälter oder in der Nähe von elektrischen Kochgeräten. Von entflammbaren Stoffen entfernt halten.
18. Wenn die Zapfanlage nicht funktioniert oder beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker.
19. Bei Entfernung des Steckers aus der Steckdose bitte nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen.
20. Das Gerät ist nicht für den Einsatz im Freien geeignet.
21. Sitzen oder stehen Sie nicht auf der Zapfanlage.
22. Stellen Sie keine Gläser auf dem Deckel ab.
23. Legen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze.
24. Trennen Sie das Stromkabel von der Stromversorgung, bevor Sie das Gerät

unbeaufsichtigt reinigen, warten oder
Zubehörteile zusammenbauen.

25. Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.
26. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen
sauber gehalten und nicht blockiert werden.
27. Verwenden Sie diese Zapfanlage nur bei
Temperaturen von 19 – 32°C.
28. Verwenden Sie kein undichtes oder
beschädigtes Fass.
29. Das Gerät ist für den Betrieb mit einem externen
Timer oder einer getrennten Fernbedienung
gedacht.
30. Wenn die Kabel beschädigt wird, muß es durch
Hersteller, sein Dienst oder ähnlich
qualifizierte Person ersetzt werden, um zu eine
Gefahr vermeiden. (*)
31. WARNUNG: Achten Sie beim Aufstellen des
Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht
eingeklemmt oder beschädigt wird.
32. WARNUNG: Stellen Sie keine mobilen
Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile
auf die Rückseite des Geräts.

33. Bei Geräten, die brennbare Isoliergase verwenden, muss die Gebrauchsanweisung Angaben zur Entsorgung des Geräts enthalten.
34. Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und zugängliche Abflusssysteme regelmäßig reinigen.
35. Achtung es besteht Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Verwendung.
36. Die Oberfläche des Heizelements unterliegt nach dem Gebrauch einer Restwärme.
37. La apertura de la puerta durante mucho tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato
38. Wenn das Kühlgerät über längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu verhindern.
39. Das Gerät ist für den Haushalt und ähnliche Verwendungszwecke wie folgt geeignet:
- Personalküchenbereichen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,

- Bauernhäusern,
- Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- Pensionen, in denen Übernachtung mit Frühstück angeboten wird, usw.

(*) Kompetenter qualifizierter Elektriker: After Sales Departement des Herstellers oder Importeur oder jede andere befugte Person, die über die Kompetenzen verfügt, um diese Art von Reparaturarbeiten durchzuführen, um Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollte das Gerät von einem Elektriker revidiert werden.

Technische Spezifikationen

Beschreibungen	Spezifikationen
Technische Angaben	AC 220V- 240V 50Hz 60W
Verfügbare Kapazität	5 litres
Isoliergas	Cyclopentane
Kältetechnische Leistung	Wahl der Temperatur zwischen 3 und 12 °C bei einer Umgebungstemperatur zwischen 19 und 32 °C
Geräuschpegel	≤50dB(A)
Abmessungen (mm)	L264*L415*H526
Nettogewicht	4.8kg
Aluminium-Kühlsystem	✓
Halbleiter-Kühltechnik	✓
Manuelles Drainagesystem	✓
Klimaklasse	N/SN
Klasse II/Doppelisolierung für zusätzlichen Schutz des Geräts.	

Zeichnung des Gerätes

1	Griff des Zapfhahns
2	Zapfhahn
3	Digitaltaste zur Temperaturerhöhung
4	Temperaturanzeige
5	Digitaltaste zur Temperaturverringern

6	Tiefe Tropfschale
7	Ein/Aus-Taste
8	Entriegelungstaste
9	Geräteoberseite

Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör:

1	Rohr
2	Anschluss
3	Reinigungsflasche

Verwendung des Gerätes

Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile und feste Abstellfläche.

Hinweis: Um eine ausreichende Luftzirkulation um die Maschine zu gewährleisten, achten Sie darauf, dass sie mindestens 10 cm von anderen Geräten oder Wänden entfernt ist.

Bringen Sie den Griff am Zapfhahn an, sodass die beiden Teile bündig abschließen (Abb. 2).

Installieren Sie die Tropfschale, indem Sie die Maschine um 10/15° neigen (Abb. 3).

Ihr Gerät ist mit Heineken-Fässern (Kegs) kompatibel. Sie stehen bereits unter Druck und benötigen keine CO2-Patrone.

Der Anschluss für Heineken-Fässer wird mit der Einheit mitgeliefert. Zur Verwendung muss die grüne Endkappe vom Fass entfernt werden, damit der mitgelieferte Anschluss angebracht werden kann (Abb. 4).

Stellen Sie das gebrauchsfertige Fass in die Kühlkammer. Stecken Sie den Gerätestecker in die Steckdose.

Installieren Sie zur Montage des mitgelieferten Anschlusses den transparenten Schlauch an einem Ende und das andere Ende am Zapfmechanismus (Abb. 5).

Bringen Sie dann den Adapter am Fass an. Achten Sie darauf, dass die gesamte Anordnung fest angezogen ist (Abb. 6).

Schließen Sie die Abdeckung. Schalten Sie das Gerät am Schalter auf der rechten Seite ein.

Es dauert zwischen 19 und 21 Stunden, um das Fass in einer Umgebungstemperatur von 19–32 °C auf 2–12 °C abzukühlen. Wir empfehlen zur Verkürzung der Kühlzeit im Filler, eine Vorkühlung des Fasses im Kühlschrank für 12 Stunden.

Je höher die Umgebungstemperatur, desto länger die Kühldauer.

Zapfen von Bier: Halten Sie das Bierglas waagerecht zum Zapfhahn, ziehen Sie den Zapfhahngriff vorsichtig und dann vollständig nach unten.

Hinweis: Wir empfehlen, das Glas zuerst zur Hälfte zu befüllen, eine Pause einzulegen und dann den Rest einzufüllen. Es ist normal, dass die ersten Gläser viel Schaum enthalten. Wenn das Fass fast leer ist, ist es ebenfalls normal, dass das Bier in einem stärkeren Strahl ausgeschenkt wird. Dies liegt an der im Fass verbleibenden, höheren Gasmenge und der geringeren Restmenge an Bier.

Beim Entfernen des Anschlusses, drücken Sie bitte fest in Richtung der beiden Pfeile, bevor Sie diesen entfernen oder herausziehen, da die Schlaufe sonst leicht reißt (Abb. 7–8).

Wechseln des Fasses: Öffnen Sie die Abdeckung und ziehen Sie den Ventilgriff nach unten, um das restliche Gas im Fass abzulassen. Entfernen Sie den Fassanschluss. Gehen Sie wie oben beschrieben vor.

Austausch des Wassers in der Kühlkammer (Abb. 11 und 12):

Wir empfehlen einen wöchentlichen Austausch des Wassers (Abb. 11).

Innenansicht (Abb. 12).

Öffnen Sie den Drainageregler, sodass das Wasser in das Abflussrohr fließt (linke Pfeile).

Sobald Sie den Drainageregler auf EIN (d. h. horizontal) gedreht haben, beginnt der Ablassvorgang (rechter Pfeil). Das Wasser fließt dann in die Tropfschale. Sobald der Tank geleert ist, schließen Sie den Drainageregler und befüllen Sie den Tank wieder.

Hinweis: Die Tropfschale fasst 450 ml Wasser. Zur Entleerung des gesamten Tanks, muss der Vorgang in zwei Arbeitsschritten ausgeführt werden.

Reinigung und Wartung

Der Bierkühler muss vor dem ersten Gebrauch oder bei längerem Nichtgebrauch gereinigt werden. Reinigen Sie das gesamte Gerät mit einem trockenen Tuch. Ansonsten wird das Reinigungsverfahren in zwei Schritten empfohlen (**Abb. 9–10**):

Füllen Sie warmes Wasser in die Reinigungsflasche. Schließen Sie das Schlauchende an (nachdem Sie den Anschluss abgenommen haben) und entleeren Sie die Reinigungsflasche, indem Sie darauf drücken.

Dadurch wird das restliche Bier ausgespült.

Wiederholen Sie diese Reinigungsschritte, bis der Bierschlauch gereinigt ist. Es sind mindestens 3 Reinigungsvorgänge mit der Flasche und mit warmem Wasser nötig. Die Reinigungsflasche muss am Anschluss angebracht werden (linker Pfeil). Öffnen Sie bei der Reinigung des Schlauchs den Zapfhahn (rechter Pfeil).

Geben Sie die Teile des Zapfmechanismus niemals in die Spülmaschine bzw. den Geschirrspüler. Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel zur Reinigung der Teile, sondern warmes oder gereinigtes Wasser.

Auswechseln des Bierschlauchs

Entfernen Sie die Verschlusskappe, indem Sie den Schalter unter der Halteklammer drücken (Abb. 13–1): Ziehen Sie den Griff des Zapfhahns nach unten, bis er vollständig geöffnet ist, und halten Sie ihn in dieser Position geöffnet.

Ziehen Sie den Schlauch vom Zapfhahn und nehmen Sie den Anschluss und den Schlauch ab.

Ersetzen Sie den Schlauch durch einen neuen Bierschlauch und bringen Sie den Bierschlauch gemäß den oben genannten Schritten in umgekehrter Reihenfolge an.

Hinweise: Verstellen Sie keine anderen Schrauben beim Austausch des Schlauchs, da sonst Bier oder Gas austreten könnte.

Probleme und Lösungen

Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Der Zapfhahn funktioniert nicht / es wird kein Bier ausgegeben.	Der Zapfschlauch sitzt nicht richtig im Adapter. Es befindet sich kein Bier im Fass.	Schlauch überprüfen und am Adapter anschließen. Ein neues Keg anschließen.
Es tritt zu viel Schaum aus.	Falsche Technik beim Zapfen des Biers Die Biertemperatur ist hoch (ideal bei 3–5 °C). Das Fass wurde vor dem Gebrauch geschüttelt. Es befindet sich fast kein Bier im Fass.	Bier ordnungsgemäß zapfen. Das Bier auf 3–5 °C abkühlen. Das Bierfass eine Weile beiseite stellen, bis sich keine Luftblasen mehr darin befinden. Ein neues Keg anschließen.
Das Bier fließt zu langsam aus.	Es befindet sich nicht mehr viel Bier im Fass. Der Luftdruck im Fass ist zu niedrig.	Ein neues Keg anschließen.



Korrekte Entsorgung des Geräts (Electrical and Electronic Equipment)

(Gültig in der Europäischen Union und dem Rest Europas, dass die Länder einem separaten Sammelsystem eingeführt haben). Die europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), in Verbindung bleiben. Das alte elektrische Haushaltsgeräte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche

Gesundheit und die Umwelt. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf alle Produkte gekennzeichnet, die aus der getrennten Sammlung zu erinnern. Die Verbraucher sollten ihre Kontaktdaten lokalen Behörden oder Ihren Händler für Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Produkte.

- Nicht vertragliche Illustration
- Die Produktinformationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Grazie per avere scelto un prodotto Livoo!

IT

Il tuo mixer, il tuo barbecue, i tuoi auricolari non sono solo oggetti, sono un'estensione di te che ti permette di stare accanto alla tua famiglia e ai tuoi amici, di riunirli, ridere e condividere molte cose. Livoo vuole aiutarti a vivere a fondo la tua vita qualunque siano i tuoi desideri durante tutto l'anno. D'inverno, la raclette e d'estate il barbecue. O viceversa. Tocca te decidere. Approfitta di questa tua libertà per ottenere momenti feel good quotidiani. Ecco perché innoviamo continuamente e creiamo prodotti ingegnosi e efficienti e soprattutto accessibili a tutti. Ritrova l'insieme della nostra collezione sul nostro sito www.livoo.fr.

Livoo, il tuo compagno quotidiano fino alle reti sociali!



@Livoo



@livoo_officiel



@Livoo

Istruzioni di sicurezza

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per un uso futuro. Un uso improprio dell'apparecchio può causare danni all'apparecchio stesso o lesioni all'utente. Assicurarsi di utilizzare l'apparecchio per lo scopo per cui è stato progettato. Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni causati da un uso scorretto o da una cattiva gestione.

1. Quando il distributore non è in funzione, spegnilo e scollegalo sempre dalla presa di corrente!
2. Prima di utilizzare il distributore, leggi attentamente le istruzioni per l'uso. Tieni

l'apparecchio lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.

3. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che tali individui abbiano ricevuto assistenza o istruzioni per l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono in grado di comprendere i pericoli insiti.
4. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico.
5. La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte da bambini senza supervisione.
6. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare le apparecchiature di refrigerazione.
7. È assolutamente necessario mantenere quest'apparecchio sempre pulito quando entra in contatto diretto con gli alimenti.
8. Riguardo alle istruzioni per pulire superfici in contatto con cibo, grazie assegnare al sotto il paragrafo la "pulizia" nel manuale.
9. Utilizza solo accessori originali. Quando sposti il distributore di birra, trasportalo sempre

tenendolo dal bordo in fondo e non dalla spina, dal coperchio o dal cavo di alimentazione.

10. Utilizza il distributore solo con il corretto fusto di birra. Non provare a cambiare o riparare il distributore, se riscontri dei problemi o delle difficoltà, per proteggere la tua sicurezza contatta il nostro servizio clienti. C'è rischio di shock elettrico se sistemi o ripari il distributore da solo. Fai riferimento al nostro dipartimento ufficiale per i servizi, altrimenti non potremo essere ritenuti responsabili per qualsiasi danno o riparazione.
11. Tieni l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento). Tieni il distributore lontano dalla portata dei bambini in quanto potrebbero non essere in grado di capire i pericoli derivanti da un dispositivo elettrico.
12. Controlla regolarmente il distributore e il cavo per verificare la presenza di danni. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato.
13. Assicurati che il tuo voltaggio domestico corrisponda a quello riportato nei dati tecnici.
14. Utilizza solo parti che si combinano con l'apparecchio o consigliate dal tuo rivenditore.

15. Non stringere o piegare il cavo, non collegarlo a nessun impianto di riscaldamento.
16. Assicurati di non inciampare nel cavo.
17. Non mettere il distributore su bombole del gas o vicino a dispositivi di cottura elettrici. Tienilo lontano da oggetti infiammabili.
18. Se il distributore non funziona o è danneggiato, scollegalo dalla presa di corrente immediatamente.
19. Quando rimuovi la spina dalla presa, non tirare la spina dal cavo.
20. Il distributore non è adatto all'uso esterno.
21. Non sederti o stare in piedi sul distributore.
22. Non mettere del vetro sul coperchio.
23. Non mettere nessun oggetto negli sfiati dell'aria.
24. Scollegare il cavo di alimentazione dall'alimentazione prima della pulizia, della manutenzione e del montaggio degli accessori senza supervisione.
25. L'apparecchio non deve essere immerso in acqua.
26. Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano mantenute pulite e non ostruite.
27. Utilizza questo distributore solo quando la temperatura è tra i 19-32°C.

28. Non utilizzare fusti con perdite o danneggiati.
29. L'apparecchio non è progettato per essere usato con un timer esterno o un telecomando.
30. Se la corda di potere è danneggiata, deve essere sostituito dal fabbricante, il suo servizio o similmente persona qualificata in ordine a eviti un azzardo. (*)
31. ATTENZIONE: Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
32. ATTENZIONE: Non collocare prese multiple mobili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
33. Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
34. Assicurarsi che il circuito del refrigerante non sia danneggiato
35. Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con il cibo e i sistemi di drenaggio accessibili.
36. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
37. L'apertura della porta per lunghi periodi può causare un aumento significativo della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.

38. Se l'apparecchio di refrigerazione rimane vuoto per molto tempo, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.

39. Quest'apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni simili come ad esempio:

- cucina per il personale in negozi, uffici o altri ambienti lavorativi
- fattorie
- dai clienti di hotel, motel e altri tipi di ambienti residenziali
- strutture tipo bed and breakfast

(*) **Elettricista qualificato e competente:** reparto postvendita del produttore o dell'importatore o altro personale qualificato, approvato e in grado di eseguire questo genere di riparazioni, per evitare qualsiasi tipo di pericolo. In qualsiasi caso, l'apparecchio deve essere restituito a questo tecnico elettricista.

Specifiche tecniche

Descrizioni	Specifiche tecniche
Informazioni tecniche	AC 220V- 240V 50Hz 60W
Capacità disponibile	5 litres
Gas isolante	Cyclopentane
Prestazioni di refrigerazione	Scelta della temperatura tra 3 e 12°C con una temperatura ambiente tra 19 e 32°C.
Livello di rumore	≤50dB(A)
Dimensioni (mm)	L264*L415*H526
Peso netto	4.8kg
Sistemi di radiatori in alluminio	✓
Tecnologia di raffreddamento a semi-conduttori	✓
Dispositivo di drenaggio manuale	✓
Tipo di clima	N/SN

Classe II/Doppio isolamento per una protezione extra del dispositivo.



Diagramma del dispositivo

1	Maniglia rubinetto
2	Rubinetto
3	Manopola digitale per l'aumento della temperatura
4	Spia temperatura
5	Manopola digitale per diminuire la temperatura

6	Vaschetta di raccolta
7	Pulsante on /off
8	Pulsante di apertura
9	Parte superiore dell'apparecchio

Accessori inclusi

1	Tubo
2	Adattatore
3	Bottiglia pulizia

Uso del dispositivo

Posizionare il dispositivo su una superficie piana, stabile e solida..

Nota: assicurarsi che sia distante almeno 10 cm da qualsiasi altro apparecchio o parete, per garantire una corretta ventilazione intorno alla macchina.

Installare la maniglia sul rubinetto in modo che le due parti si incastrino perfettamente. (Figura 2)

Installare la vaschetta di raccolta inclinando la macchina di 10/15°. (Figura 3)

La macchina è compatibile con i fusti Heineken. Sono già pressurizzati e non richiedono una cartuccia di CO2..

Il connettore per i fusti Heineken è fornito con l'apparecchio. Per utilizzarlo, è necessario rimuovere il tappo verde dal fusto per installare il connettore in dotazione. (Figura 4)

Posizionare il fusto pronto all'uso nella vasca di refrigerazione. Collegare l'apparecchio.

Per montare il connettore in dotazione, installare il tubo trasparente a un'estremità e l'altra estremità al meccanismo del rubinetto (figura 5).

Collegare quindi l'adattatore al fusto. Assicurarsi che l'intero gruppo sia fissato saldamente (figura 6).

Chiudere il coperchio. Accendere l'apparecchio utilizzando l'interruttore sul lato destro.

Per raffreddare il fusto da 2-12°C a una temperatura ambiente di 19-32°C sono necessarie da 19 a 21 ore.

Si consiglia di raffreddare il fusto in frigorifero per 12 ore per accelerare il tempo di raffreddamento nel riempimento.

Più alta è la temperatura ambiente, più lungo sarà il tempo di raffreddamento.

Per versare la birra: posizionare il bicchiere orizzontalmente rispetto al rubinetto, abbassare delicatamente la maniglia del rubinetto e poi completamente.

Nota: consigliamo di riempire il bicchiere a metà, fare una pausa e poi finire di riempirlo. È normale che i primi bicchieri contengano molta schiuma. È anche normale che la birra venga versata a fiotti quando il

fusto è quasi vuoto. Ciò è dovuto alla maggiore quantità di gas rimasta nel fusto e alla minore quantità di birra rimasta.

Quando si rimuove l'adattatore, premere con forza nella direzione delle due frecce prima di rimuoverlo o estrarlo, altrimenti l'anello si romperà facilmente (fig. 7-8).

Per sostituire il fusto: aprire il coperchio, tirare la maniglia della valvola verso il basso per rilasciare il gas residuo nel fusto. Rimuovere il connettore del fusto. Procedere come descritto sopra.

Sostituzione dell'acqua nel serbatoio di raffreddamento: Figura 11 e 12

Si consiglia di sostituire l'acqua ogni settimana (figura 11).

Vista interna (figura 12)

Aprire il comando di scarico, l'acqua scorre nel tubo di scarico (frecce a sinistra).

Una volta girato il comando di scarico su ON (cioè in orizzontale), inizia lo scarico (freccia a destra).

L'acqua scorre quindi nella vaschetta di raccolta. Una volta svuotato il serbatoio, chiudere il comando di scarico e riempire nuovamente il serbatoio.

Nota: la vaschetta di raccolta contiene 450 ml di acqua. Per svuotare l'intero serbatoio, procedere in 2 fasi.

Pulizia e manutenzione

Il refrigeratore di birra deve essere pulito prima del primo utilizzo o se non viene utilizzato per molto tempo.

Pulire l'intera macchina con un panno asciutto. In caso contrario, si consiglia di procedere alla pulizia in due fasi, come indicato di seguito: **Figure 9 e 10**

Caricare acqua calda nella bottiglia di pulizia. Collegare l'estremità del tubo (dopo aver rimosso l'adattatore) e svuotarlo premendo su di esso. In questo modo si svuoterà tutta la birra rimasta.

Ripetere queste operazioni di pulizia fino a quando il tubo della birra non sarà pulito. Sono necessarie almeno 3 bottiglie di acqua calda. La bottiglia per la pulizia deve essere attaccata all'adattatore (freccia a sinistra). Aprire il rubinetto quando si pulisce il tubo (freccia a destra).

Non mettere mai le parti del meccanismo del rubinetto in lavatrice o in lavastoviglie. Non utilizzare mai detergenti chimici per la pulizia delle parti; si consiglia di utilizzare acqua calda o purificata.

Per sostituire il tubo della birra

Rimuovere il tappo premendo l'interruttore sotto il morsetto della gola: Figura 13 (1).

Tirare verso il basso la maniglia del rubinetto fino all'apertura completa e mantenerla aperta in questo modo.

Estrarre il tubo dal rubinetto ed estrarre il raccordo e il tubo.

Sostituire il tubo con un nuovo tubo della birra e installare il tubo della birra seguendo i passaggi precedenti, con procedura inversa.

Note: Non spostare le altre viti durante la sostituzione del tubo, altrimenti si potrebbero verificare perdite di birra o di gas.

Problemi e soluzioni

Problema	Causa	Risoluzione dei problemi
Il rubinetto non funziona / non versa la birra	Il tubo di versamento non è ben inserito nell'adattatore Non c'è birra nel fusto	Controllare e collegare il tubo all'adattatore Mettere un nuovo fusto

Esce troppa schiuma	Si usa un modo sbagliato per versare la birra La temperatura della birra è alta (meglio a 3-5°C) Il fusto è stato scosso prima dell'uso La birra nel fusto è quasi finita	Versare la birra nel modo corretto Raffreddare la birra a 3-5°C Mettere il fusto della birra per un po' da parte finché non vi è più schiuma al suo interno Mettere un nuovo fusto
La birra esce troppo lentamente	Non è rimasta molta birra. La pressione dell'aria nel barile è bassa	Cambiare il fusto



Il corretto smaltimento dell'unità (Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

(Applicabile nell'Unione Europea e nel resto d'Europa che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata paesi). La direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute umana e l'ambiente. Il simbolo

del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. I consumatori devono contattare la propria autorità locale o il rivenditore per informazioni sulla corretta dismissione del loro prodotto.

- illustrazione non contrattuale
- informazioni sui prodotti sono soggette a modifiche senza preavviso

Obrigado por ter escolhido Livoo!

PT

A tua varinha, o teu barbecue, os teus fones não são simples objetos, são uma extensão de ti que te permite que te aproximes dos teus, que os reúnas, que rias e que partilhes. A ambição de Livoo consiste em ajudar-te a viver a tua vida a fundo independentemente das tuas vontades ao longo de todo o ano. Inverno raclette, verão barbecue. Ou ao contrário. Tu decides. Aproveita esta liberdade para momentos diários de feel good. É por isso que inovamos constantemente e criamos produtos astuciosos, repletos de dinamismo e sobretudo acessíveis.

Conhece toda a nossa coleção no nosso site www.livoo.fr

Livoo, o seu companheiro diário mesmo nas redes



@Livoo



@livoo_officiel



@Livoo

Instruções de segurança

Leia as seguintes instruções cuidadosamente antes de utilizar o aparelho e as mantenha para utilização futura. Uma utilização inadequada do aparelho pode causar danos ao mesmo ou lesionar o utilizador. Tenha certeza de utilizar o aparelho para o propósito a que ele foi projetado. Não aceitamos nenhuma responsabilidade por danos causados pela utilização incorreta ou falha no manuseio.

www.livoo.fr

1. Quando o dispositivo não estiver em uso, desligar o dispensador e sempre desconectar o conector da tomada principal!
2. Antes de usar o dispensador, ler cuidadosamente as instruções de operação. Manter o dispositivo distante das fontes de calor e luz solar direta.
3. Este aparelho pode ser usado por crianças com idade a partir de 8 anos e acima e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se foi dado a elas supervisão ou instrução quanto ao uso do aparelho de uma maneira segura e entendem os riscos envolvidos.
4. As crianças não devem brincar com o aparelho.
5. A limpeza e a manutenção de usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
6. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos são autorizadas a carregar e descarregar aparelhos de refrigeração
7. É absolutamente necessário manter este aparelho limpo a qualquer momento, já que ele entra em contato direto com os alimentos.

8. Sobre as instruções para a limpeza de superfícies em contato com alimentos, agradecemos por consultar o parágrafo abaixo, "limpeza", no manual.
9. Apenas usar acessórios originais. Quando transportando o dispensador de cerveja, sempre o carregar segurando a borda inferior e não pela torneira de cerveja, tampa ou cabo de energia.
10. Apenas usar o dispensador com o barril de cerveja correto. Não tentar alterar ou reparar o dispensador, se você tiver quaisquer problemas ou dificuldades, para se manter seguro, favor entrar em contato com o serviço de cliente. Pode levar a choque elétrico se ajustado ou reparado por você. Favor consultar o nosso departamento de serviço oficial, caso contrário, nós não assumimos responsabilidade.
11. Manter a embalagem fora do alcance das crianças (há risco de sufocamento). Manter o dispensador fora do alcance das crianças, como não é possível reconhecer o risco de dispositivo elétrico.

12. Verificar regularmente o dispensador e o cabo por danos. Não usar o aparelho se ele estiver danificado.
13. Assegurar que a sua fonte de energia padrão está em conformidade com os dados técnicos.
14. Apenas usar as peças que combinam com o dispositivo ou recomendadas pelo revendedor local.
15. Não espremer ou torcer o cabo, não conectar com qualquer aquecimento.
16. Tome cuidado para não tropeçar no cabo.
17. Não colocar o dispensador no recipiente de gás ou perto de aparelho de cozimento elétrico. Manter distante de inflamáveis.
18. Se o dispensador não funcionar ou estiver danificado, o desconectar imediatamente.
19. Quando remover o conector da tomada, não puxar o conector pelo cabo.
20. O dispensador não é adequado para uso externo.
21. Não sentar ou ficar em pé em cima do dispensador.
22. Não colocar peças de vidro na tampa.
23. Não colocar quaisquer objetos nas ventilações de ar.

24. Desligar o cabo de alimentação da fonte de alimentação antes da limpeza, manutenção e montagem dos acessórios sem supervisão.
25. O aparelho não deve ser imerso em água.
26. Assegurar que as aberturas de ventilação são mantidas limpas e desobstruídas
27. Apenas usar este dispensador quando a temperatura for de 19–32°C.
28. Não usar barril com vazamento ou danificado.
29. O aparelho não é destinado para ser operado através de cronómetro externo ou sistema de controle remoto separado.
30. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu serviço ou uma pessoa qualificada similar para evitar riscos. (*)
31. WAARSCHUWING: Let er bij het plaatsen van het toestel op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd wordt.
32. WAARSCHUWING: Plaats geen mobiele multi-stopcontacten of draagbare voedingen op de achterkant van het toestel.
33. Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.

34. Assegurar que o circuito do refrigerante não seja danificado
35. Oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen regelmatig reinigen.
36. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita ao calor residual após a sua utilização.
37. A abertura da porta por longos períodos pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
38. Se o aparelho de refrigeração ficar vazio durante muito tempo, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para evitar a formação de bolor no interior do aparelho.
39. Este aparelho é destinado para uso doméstico e aplicações similares como:
- áreas de cozinha de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
 - casas de fazenda
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial,
 - ambientes de quarto e café da manhã

(*) **Electricista qualificado e competente:** departamento de serviço pós-venda do produtor ou importador, ou qualquer outra pessoa que seja qualificada, aprovada e competente para fazer este tipo de arranjos, para evitar quaisquer perigos. Em qualquer um dos casos, deve devolver o aparelho ao electricista.

Especificações técnicas

Descrições:	Especificações
Informações técnicas	AC 220V- 240V 50Hz 60W
Capacidade disponível	5 litros
Gás de isolamento	Cyclopentane
Desempenho de refrigeração	Escolha de temperatura entre 3 e 12°C com uma temperatura ambiente entre 19 e 32°C
Nível de ruído	≤50dB(A)
Dimensões (mm)	L264*L415*H526
Peso líquido	4.8kg
Sistema de radiador de alumínio	✓
Tecnologia de refrigeração de semicondutores	✓
Equipamento de drenagem manual	✓
Tipo de clima	N/SN
Classe II/Isolamento duplo para proteção extra do aparelho.	

Diagrama do dispositivo

1	Manípulo da torneira
2	Torneira
3	Botão digital para aumento da temperatura
4	Indicador de temperatura
5	Botão digital para diminuição da temperatura

6	Bandeja profunda
7	Botão "on/off" [lig./desl.]
8	Botão de abertura
9	Topo do dispositivo

Acessórios inclusos

1	Tubulação
2	Adaptador
3	Limpeza da garrafa

Utilização do dispositivo

Coloque a máquina em uma superfície plana, estável e sólida.

Nota: certifique-se de que esteja no mínimo a 10 cm de distância de qualquer outro aparelho ou parede, para assegurar ventilação adequada ao redor da máquina.

Instale o manípulo na torneira de modo que as duas partes se encaixem perfeitamente juntas. (Figura 2)

Instale a bandeja de gotejamento ao inclinar a máquina 10/15°. (Figura 3)

Sua máquina é compatível com os barris Heineken. Eles já estão pressurizados e não requerem um cartucho de CO2.

O conector para barris Heineken é fornecido com a unidade. Para utilizá-lo, é necessário que remova a tampa de extremidade verde do barril para instalar o conector fornecido. (figura 4)

Coloque o barril pronto para utilização no tanque de refrigeração. Conecte seu aparelho.

Para encaixar o conector fornecido, instale o tubo transparente em uma extremidade e a outra extremidade no mecanismo da torneira (figura 5).

Em seguida, conecte o adaptador no seu barril. Certifique-se de que toda a montagem esteja seguramente fixada (figura 6).

Feche a tampa. Ligue seu aparelho ao utilizar o botão no lado direito.

Levará entre 19 e 21 horas para refrigerar seu barril a partir de 2 a 12 °C a uma temperatura ambiente de 19 a 32 °C. Recomendamos que arrefeça seu barril no frigorífico por 12 horas para agilizar o tempo de arrefecimento no enchedor.

Quanto maior a temperatura ambiente, maior o tempo de arrefecimento.

Para derramar cerveja: posicione seu copo horizontalmente em relação à torneira, abaixe cautelosamente o manípulo da torneira e em seguida totalmente.

Nota: recomendamos que encha seu copo pela metade, pause por um momento e em seguida finalize o enchimento. É normal que os primeiros copos tenham muita espuma. Também é normal que a cerveja seja derramada em um fluxo quando o barril está quase vazio. Isso é devido à maior quantidade de gás restando no barril e a quantidade menor de cerveja restante.

Ao remover o adaptador, prima firmemente na direção das duas setas antes de remover ou retirar, do contrário o laço se partirá facilmente (fig. 7 a 8).

Para trocar o barril: abra a tampa, puxe o manípulo da válvula para baixo para liberar o gás restante no barril. Remova o conector do barril. Continue conforme descrito acima.

Substituição da água no tanque de arrefecimento: Figura 11 e 12

Recomendamos substituir a água a cada semana (figura 11).

Vista interna (figura 12)

Abra o controlo do dreno. A água flui para o tubo do dreno (setas esquerdas).

Após você ter girado o controlo do dreno para ON [LIG.] (ou seja, na horizontal), a drenagem começa (seta direita). A água em seguida flui para a bandeja de gotejamento. Após o tanque ter sido esvaziado, feche o controlo do dreno e reabasteça o tanque.

Nota: a bandeja de gotejamento retém 450 ml de água. Para esvaziar todo o tanque, continue em dois estágios.

Limpeza e manutenção

O refrigerador de cerveja requer limpeza antes da primeira utilização ou se não utilizado por um longo tempo.

Limpe toda a máquina com pano seco. Do contrário duas maneiras de limpeza são recomendadas, conforme a seguir: **Figura 9 e 10**

Carregue água morna na garrafa de limpeza. Conecte a extremidade do tubo (após remover o adaptador e esvaziá-lo, premindo-o. Isso esvaziará toda a cerveja restante.

Repita essas etapas de limpeza até que o tubo de cerveja esteja limpo. É necessário no mínimo três garrafas de água morna. A garrafa de limpeza deve ser anexada no adaptador (seta esquerda). Abra a torneira ao limpar a mangueira (seta direita).

Nunca coloque as peças do mecanismo da torneira na máquina de lavar ou lava-loiça. Nunca utilize detergente químico para limpar as peças. Recomenda-se água morna ou purificada.

Para trocar o tubo da cerveja

Remova a tampa ao premir o botão por baixo da pinça da garganta: Figura 13 (1).
 Puxe o manípulo da torneira até que esteja totalmente aberto e mantenha-o aberto desta maneira.
 Retire o tubo da torneira e puxe a conexão e o tubo.
 Substitua o tubo por um novo tubo de cerveja e instale o tubo da cerveja de acordo com as etapas acima, no procedimento reverso.

Notas: não mova os outros parafusos ao processar a substituição do tubo, do contrário, isso pode provocar vazamento de gás ou de cerveja.

Problemas e soluções

Problema	Causa	Solução do Problema
A torneira não funciona / não é possível servir cerveja	O tubo de despejar cerveja não está bem ajustado ao adaptador Não há cerveja no barril	Verifique e conecte o tubo ao adaptador Coloque um novo barril
Está saindo muita espuma	Uso de uma forma errada de servir cerveja A temperatura da cerveja está alta (é melhor a 3-5°C) O barril foi sacudido antes de ser usado Quase nenhuma cerveja no barril	Use a forma correta de servir a cerveja Resfrie a cerveja para 3-5°C Ponha o barril um pouco de lado até que não haja mais bolhas dentro dele Coloque um novo barril
A cerveja flui muito lentamente	Não há muita cerveja no barril. Há uma baixa pressão de ar no barril	Coloque um novo barril



A eliminação correta da unidade - (Equipamento Elétrico e Eletrônico)
 (Aplicável na União Europeia e outros países europeus que adotaram sistemas de recolha de lixos separados). A Diretiva Europeia 2012/19 / EU relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), exige que os dispositivos domésticos utilizados não são jogados no fluxo normal de lixo doméstico. Os aparelhos antigos devem ser recolhidos separadamente, a fim de otimizar a recuperação e reciclagem de materiais conter e reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente.

O símbolo do caixote do lixo é marcado em todos os produtos para lembrar as obrigações de recolha seletiva. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou revendedor para informações sobre o descarte correto do seu equipamento.

- Foto não contratual
- O fabricante reserva-se no direito de fazer alterações sem aviso prévio dos seus produtos

Dank je dat je voor een Livoo-product hebt gekozen!

Je mixer, je barbecue, je oortjes zijn niet gewoon maar voorwerpen, ze zijn een verlengstuk van jou waarmee je je band met je dierbaren versterkt, ze samenbrengt, samen lacht en fijne momenten deelt. Livoo wil ervoor zorgen dat je intensief leeft, waar je ook zin in hebt, het hele jaar lang. Gourmetten in de winter, barbecueën in de zomer. Of omgekeerd, dat bepaal je zelf. Profiteer van deze vrijheid voor

dagelijkse feel good-momenten. Daarom innoveren wij voortdurend en maken wij slimme producten, met veel punch, maar die vooral betaalbaar zijn.

Je vindt onze hele collectie op onze site www.livoo.fr

Livoo, je dagelijkse partner, ook op de netwerken.



@Livoo



@livoo_officiel



@Livoo

Veiligheidsvoorschriften

Lees de volgende instructies zorgvuldig door vóór u het apparaat gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Verkeerd gebruik van het apparaat kan schade aan het apparaat of letsel aan de gebruiker veroorzaken. Zorg ervoor dat u het apparaat gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor schade (schade) veroorzaakt door onjuist gebruik of verkeerd gebruik.

1. Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, moet u de afgeefinrichting uitschakelen en altijd de stekker uit het stopcontact trekken!
2. Alvorens de afgeefinrichting te gebruiken, zorgvuldig de gebruiksaanwijzing doorlezen. Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht.
3. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de betrokken risico's hebben begrepen.

4. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
5. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
6. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen koelapparaten laden en lossen.
7. Het is absoluut noodzakelijk dit apparaat ten alle tijden schoon te houden, aangezien het in direct contact met voedsel komt.
8. Met betrekking tot de instructies voor het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedsel, verwijzen wij u naar de onderstaande paragraaf "reinigen" van deze handleiding.
9. Gebruik alleen originele accessoires. Bij het transporteren van de afgeefinrichting voor bier, het altijd aan de onderkant vastpakken en niet bij de biertap, deksel of netsnoer.
10. De afgeefinrichting uitsluitend gebruiken met het correcte biervat. Niet proberen de afgeefinrichting te wijzigen of te repareren, als u problemen of moeilijkheden ondervindt, neem dan contact op met onze klantenservice om u eigen veiligheid te garanderen. Het kan leiden tot elektrische schokken, indien uzelf het

apparaat wijzigd of repareerd. Wij verwijzen u naar onze officiële serviceafdeling, anders nemen we geen verantwoordelijkheid.

11. Houd de verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen(verstikkingsgevaar). Houd de afgeefinrichting uit de buurt van kinderen, daar deze het gevaar van een elektrisch apparaat niet kunnen onderschieten.
12. De afgeefinrichting en het netsnoer regelmatig controleren op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken als het beschadigd is.
13. Zorg ervoor dat uw standaard stroomaansluiting overeenstemt met de technische gegevens.
14. Gebruik uitsluitend onderdelen die passen of het apparaat of zijn aanbevolen door de plaatselijke dealer.
15. Niet in het netsnoer knijpen of deze buigen, niet verbinden met een verwarming.
16. Zorg ervoor dat u niet over het netsnoer struikelt.
17. De afgeefinrichting niet in een gascontainer of in de nabijheid van elektrisch kookinrichtingen plaatsen. Uit de buurt houden van ontvlambare stoffen.

18. Indien de afgeefinrichting niet functioneert of beschadigd is, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.
19. Bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact, de stekker niet uit het stopcontact trekken door middel van het netsnoer.
20. De afgeefinrichting is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
21. Niet zitten of staan op de afgeefinrichting.
22. Plaats geen glaswerk op de deksel.
23. Geen voorwerpen in de ventilatieopeningen plaatsen.
24. Koppel het netsnoer los van de stroomvoorziening voordat u zonder toezicht gaat schoonmaken, onderhoud plegen of accessoires monteert.
25. Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld.
26. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen schoon en vrij van belemmeringen zijn
27. Gebruik deze afgeefinrichting uitsluitend bij een temperatuur van 19–32°C.
28. Geen gebroken of beschadigd biervat gebruiken.

29. Het apparaat is niet bedoeld voor het gebruik door middel van externe timer of afzonderlijke afstandsbedieningsysteem.
30. Indien het netsnoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsmonteur of gelijkwaardige gekwalificeerde persoon teneinde gevaren te vermijden. (*)
31. WAARSCHUWING: Let er bij het plaatsen van het toestel op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd wordt.
32. WAARSCHUWING: Plaats geen mobiele multi-stopcontacten of draagbare voedingen op de achterkant van het toestel.
33. Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.
34. Controleer of het koelcircuit niet beschadigd is
35. Oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen regelmatig reinigen.
36. Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik onderhevig aan restwarmte.
37. Het langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke verhoging van de

temperatuur in de compartimenten van het toestel.

38. Als het koelapparaat lange tijd leeg blijft, schakel het dan uit, ontdooi het, reinig en droog het en laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

39. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en gelijkwaardige toepassing zoals:

- Personeelkeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- boerderijen
- bij klanten in hotels, motels andere type woonomgevingen
- bed en breakfast type omgevingen

^(*)**Gekwalificeerd elektricien:** after-sales dienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

Technische specificaties

Beschrijvingen	Specificatie
Technische informatie	AC 220V- 240V 50Hz 60W
Beschikbare capaciteit	5 liter
Isolatiegas	Cyclopentaan
Koelprestaties	Temperatuurkeuze tussen 3 en 12°C met een omgevingstemperatuur tussen 19 en 32°C
Geluidsniveau	≤50dB(A)
Afmetingen (mm)	L264*L415*H526
Nettogewicht	4.8kg
Aluminium radiatorsysteem	✓

Halfgeleider koeltechniek	✓
Handmatige drainage-outfit	✓
Type klimaat	N/SN
Klasse II/Dubbele isolatie voor extra bescherming van het apparaat.	

Schema van het apparaat

1	Taphendel
2	Tap
3	Digitale knop voor temperatuurverhoging
4	Temperatuurindicator
5	Digitale knop voor temperatuurverlaging

6	Diepe lade
7	
8	Aan/uitknop
9	Openknop

meegeleverde accessoires

1	Leiding
2	Adapter
3	Reinigingsfles

Gebruik van het apparaat

Plaats de machine op een vlak, stabiel en stevig oppervlak.

Let op: zorg ervoor dat de afstand tussen de apparaten en andere apparaten of muren minimaal 10 cm is, zodat er voldoende ventilatie rond de machine is.

Monteer de hendel op de kraan zodat de twee delen perfect op elkaar passen. (afbeelding 2)

Installeer de lekbak door het apparaat 10/15° te kantelen. (afbeelding 3)

Uw machine is compatibel met Heineken fusten. Deze staan al onder druk en vereisen geen CO2-patroon.

De connector voor Heineken fusten wordt bij de unit geleverd. Om het te gebruiken, moet u de groene eindkap van het vat verwijderen om de meegeleverde connector te installeren. (afbeelding 4) Plaats het gebruiksklare vat in de koeltank. Sluit uw apparaat aan.

Om de bijgeleverde connector te monteren, installeert u de transparante buis aan het ene uiteinde en het andere uiteinde op het kraanmechanisme (afbeelding 5).

Sluit vervolgens de adapter aan op uw fust. Zorg ervoor dat de hele assemblage stevig vastzit (afbeelding 6).

Sluit het deksel. Zet uw apparaat aan met de schakelaar aan de rechterzijde.

Het duurt 19 tot 21 uur om uw vat af te koelen van 2-12°C naar een omgevingstemperatuur van 19-32°C.

We raden u aan om uw vat 12 uur in de koelkast te laten afkoelen om de koeltijd in de vuller te versnellen.

Hoe hoger de omgevingstemperatuur, des te langer de afkoeltijd.

Om bier te schenken: plaats uw glas horizontaal ten opzichte van de kraan, laat de taphendel voorzichtig zakken en vervolgens helemaal.

Opmerking: wij raden u aan uw glas voor de helft te vullen, even te pauzeren en dan het vullen af te maken. Het is normaal dat er in de eerste paar glazen veel schuim zit. Het is ook normaal dat bier in een stroompje wordt gegoten als het vat bijna leeg is. Dit komt doordat er een grotere hoeveelheid gas in het vat achterblijft en een kleinere hoeveelheid bier.

Wanneer u de adapter verwijdert, drukt u stevig in de richting van de twee pijlen voordat u deze verwijdert of eruit trekt, anders zal de lus gemakkelijk breken (afb. 7 - 8).

Fust wisselen: Open het deksel, trek de hendel van de kraan naar beneden om het resterende gas in het vat te laten ontsnappen. Verwijder de cilindraansluiting. Ga te werk zoals hierboven beschrevene.

Vervanging van het water in de koeltank: Afbeelding 11 en 12

Wij raden aan om het water wekelijks te vervangen (afbeelding 11).

Binnenaanzicht (afbeelding 12)

Open de afvoerbediening, er stroomt water in de afvoerleiding (pijlen naar links).

Zodra u de afvoerknop op AAN (d.w.z. horizontaal) hebt gezet, begint het aftappen (pijl naar recht). Het water stroomt vervolgens in de lekbak. Zodra de tank leeg is, sluit u de afvoerbediening en vult u de tank opnieuw.

Opmerking: In de lekbak past 450 ml water. Om de hele tank te legen, gaat u in 2 stappen te werk.

Schoonmaak en onderhoud

De bierkoeler moet vóór het eerste gebruik of als hij langere tijd niet wordt gebruikt, worden gereinigd.

Maak de hele machine schoon met een droge doek. Anders worden twee reinigingsmethoden aanbevolen, zoals hieronder: **Afbeelding 9 en 10**

Doe warm water in de reinigingsfles. Sluit het uiteinde van de pijp aan (nadat u de adapter hebt verwijderd en leegt door erop te drukken). Hierdoor wordt al het resterende bier gelegegd.

Herhaal deze reinigingsstappen totdat de bierslang is schoongemaakt. Er zijn minimaal 3 flessen warm water nodig. De reinigingsfles moet aan de adapter worden bevestigd (pijl naar links). Open de kraan bij het reinigen van de slang (pijl naar rechts).

Plaats de onderdelen van het kraanmechanisme nooit in de wasmachine of vaatwasser. Gebruik nooit een chemisch schoonmaakmiddel om de onderdelen schoon te maken; warm of gezuiverd water wordt aanbevolen.

Om bierslang te verwisselen

Verwijder de dop door de schakelaar onder de keelklem in te drukken: Afbeelding 13 (1).

Trek de kraanhendel naar beneden totdat deze volledig open is en houd hem op deze manier geopend.

Trek de leiding uit de kraan en trek de aansluiting en leiding omlaag.

Vervang de leiding door een nieuwe bierleiding en installeer de bierleiding volgens bovenstaande stappen, in omgekeerde procedure.

Opmerkingen: Verplaats geen andere schroeven bij het vervangen van de buis, anders kan dit bierlekkage of gaslekkage veroorzaken.

Problemen en oplossingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De kraan werkt niet / kan geen bier uitschenken	De gietbuis is niet goed ingesteld in de adapter Geen bier in het biervat	Controleer en sluit de buis aan op de adapter Vervangen door een nieuwe tuit
Te veel schuim eruit stroomt	Gebruik een verkeerde manier om bier uit te schenken De biertemperatuur is hoog (beter bij 3-5°C) Het biervat wordt geschud voor gebruik Bijna geen bier in het biervat	Gebruik de juiste manier om bier uit te schenken Laat het bier afkoelen tot 3-5°C Zet het biervat even opzij tot er geen bubbel in zit Vervang een nieuw biervat
Bier stroomt te langzaam eruit	Er is niet veel bier meer over. Er is een lage luchtdruk in het biervat	Vervang een nieuw biervat



Juiste verwijdering van het apparaat. (Elektrische en elektronische apparatuur)

(Van toepassing in de Europese Unie en de rest van Europa die over gescheiden afvalsystemen beschikken). De Europese richtlijn 2012/19/EU stijltang betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet met het normale huisvuil mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om de terugwinning en recycling van de gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke

gezondheid en het milieu te verminderen. Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak is duidelijk op alle producten aangebracht om u te herinneren aan de verplichtingen van gescheiden inzameling. Consumenten moeten contact opnemen met de lokale overheid of verdeler voor informatie over de juiste verwijdering van hun product.

- Geen contractuele foto
- Zorgen over de kwaliteit van zijn producten de bouwer(fabrikant) behoudt het recht om wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving



LIVOO

BP 61071

67452 Mundolsheim – FRANCE